

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 October 2003
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 3 октября 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Прилагаю к настоящему для рассмотрения Вами и членами Совета Безопасности письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде судьи Эрика Мёсе от 29 сентября 2003 года.

В докладе, который прилагается к его письму, Председатель Мёсе рассматривает ситуацию с проведением разбирательств в Международном уголовном трибунале по Руанде. На основе опыта, накопленного до настоящего времени в ходе разбирательств, и в свете информации, представленной бывшим Обвинителем и касающейся текущих расследований и возможных будущих обвинительных актов, он прогнозирует, как судебная деятельность Трибунала будет, скорее всего, развиваться в будущем. Исходя из этой оценки Председатель Мёсе делает вывод о том, что, если судебный потенциал Трибунала не изменится, ему потребуется время до 2011 года для завершения процессов над теми лицами, дела которых уже рассматриваются или будут рассматриваться в нем в будущем.

Председатель Мёсе напоминает в этой связи, что в своей резолюции 1503 (2003) от 28 августа 2003 года Совет Безопасности призвал Международный трибунал по бывшей Югославии и Международный уголовный трибунал по Руанде принять все возможные меры для завершения судебных процессов в первой инстанции к концу 2008 года.

С тем чтобы у Трибунала было больше возможностей для достижения этой цели, Председатель Мёсе просил, чтобы Совет Безопасности внес в Статут Международного трибунала по Руанде поправку, с тем чтобы Трибуналу было разрешено использовать до девяти судей *ad litem* в любой период времени, а не максимум четырех, как это имеет место в настоящее время. Международный трибунал по Руанде будет тогда иметь такой же судебный потенциал для проведения процессов в первой инстанции, что и Международный трибунал по бывшей Югославии.

Председатель Мёсе прогнозирует, что если Трибунал сейчас извлечет пользу из испрашиваемого им увеличения его судебного потенциала, то тогда он почти наверняка сможет завершить всю судебную деятельность к концу 2008 года, т.е. в срок, который поставил Совет Безопасности, или по меньшей мере сможет подойти очень близко к достижению этой цели.



Если Совет Безопасности удовлетворит просьбу Председателя Мёсе, то тогда к Генеральной Ассамблее будет обращен призыв одобрить соответствующее увеличение ресурсов, которые потребуются для бюджета Международного трибунала по Руанде.

Предварительные сметные расходы, связанные с утверждением предложения Председателя Международного трибунала по Руанде относительно дополнительных пяти судей *ad litem* и вспомогательного персонала, составят 12,4 млн. долл. США на двухгодичный период 2004–2005 годов.

В докладе, который прилагается к его письму, Председатель Мёсе отмечает, что его нынешняя просьба является дополнительной по отношению к просьбе, содержащейся в его письме от 8 сентября 2003 года (см. S/2003/879, приложение), о том, что Совет Безопасности должен внести поправку в Устав Международного трибунала по Руанде, с тем чтобы в течение периода, на который судья *ad litem* назначается для исполнения функций в Трибунале в ходе разбирательства, он также мог участвовать в досудебных разбирательствах по другим делам.

Буду весьма признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо Председателя Международного уголовного трибунала по Руанде от 29 сентября 2003 года на имя Генерального секретаря

Имею честь просить Вас увеличить число судей *ad litem*, которые могут работать в Международном уголовном трибунале по Руанде (МУТР) в любой период времени, с четырех до девяти. Стратегия завершения работы МУТР содер­жится в дополнении (см. дополнение).

14 августа 2002 года Совет Безопасности принял резолюцию 1321 (2002), которой он учредил резерв из 18 судей *ad litem*. В своей просьбе от 9 июля 2001 года МУТР просил о том, чтобы в любой период времени могли работать девять судей *ad litem*. Это согласовывалось с решением, принятым Советом Безопасности в его резолюции 1329 (2000) по Международному трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ). Совет Безопасности разрешил МУТР использо­вать только четырех судей *ad litem*. Однако в ходе своих обсуждений Совет Безопасности указал, что он будет держать этот вопрос в поле зрения. 25 июня 2003 года Генеральная Ассамблея избрала 18 судей *ad litem*.

Первый судья *ad litem* вступил в должность 1 сентября 2003 года и был подключен к разбирательству дела *Ндиндабахизи* (один обвиняемый), в кото­ром обвинение в настоящее время заканчивает изложение своей версии. Три других судьи *ad litem* прибудут во второй половине октября 2003 года, если они будут назначены Генеральным секретарем, для участия в разбирательствах двух так называемых «дел правительства», по каждому из которых проходят четверо обвиняемых и которые запланированы к началу 3 ноября 2003 года. В этих делах две секции Судебной камеры будут состоять из одного постоянного судьи и двух судей *ad litem* и двух постоянных судей и одного судьи *ad litem*, соответственно.

Добавление четырех судей *ad litem* дает возможность создавать только че­тыре секции Судебной камеры. С 3 июня 2003 года три постоянных судьи в ка­мере нового состава разбирали дело *военных* (четыре обвиняемых). Что касает­ся разбирательства по делу *Бутаре* (шесть обвиняемых), то один из постоян­ных судей не был переизбран. В резолюции 1482 (2003) Совет Безопасности не продлил его мандат для завершения рассмотрения этого дела. 15 июля 2003 года Судебная камера постановила, что разбирательство будет продол­жаться при участии оставшихся двух постоянных судей и замещающего судьи согласно новому дополненному правилу 15 бис Правил процедуры и доказы­вания. Апелляции на это решение были отклонены 24 сентября 2003 года. Поэто­му разбирательство дела *Бутаре* будет продолжаться при участии двух остав­шихся постоянных судей и, при условии назначения Генеральным секретарем, одного судьи *ad litem* (который уже почти закончил выполнять функции в раз­бирательстве дела *Ндиндабахизи*, см. выше). Коротко говоря, с ноября 2003 года восемь постоянных судей и четверо судей *ad litem* будут участвовать в разбирательствах четырех дел (дело *военных*, дело *Бутаре*, дела *правитель­ства I и II*).

Если число судей *ad litem* будет составлять девять, то тогда появится воз­можность создать шесть секций Судебной камеры. В МТБЮ так обстоит дело

уже порядка двух лет. Причины для неодинакового обращения с этими двумя специальными трибуналами отсутствуют. 28 августа 2003 года Совет Безопасности принял резолюцию 1503 (2003), согласно которой оба трибунала должны завершить процессы к концу 2008 года. МУТР подготовил прилагаемую стратегию завершения своей работы в соответствии с этой резолюцией. В ней демонстрируется потребность в девяти судьях *ad litem*, с тем чтобы МУТР мог закончить свою работу к 2008 году.

К концу 2003 года МУТР вынесет решения по делам 21 обвиняемого, при этом на рассмотрении находятся дела еще 20 задержанных лиц. МУТР желает приступить к разбирательству дел оставшихся 22 задержанных лиц, как только это будет позволять потенциал Судебной камеры. Дополнительное число судей *ad litem*, например, позволит МУТР создать дополнительную секцию Судебной камеры в составе девятого постоянного судьи и двух судей *ad litem*.

Нынешнее число судей *ad litem* (четыре) серьезно уменьшает возможность эффективного планирования новых разбирательств. Опыт показал, что наиболее эффективный метод заключается в том, что Судебная камера рассматривает одно большое дело и одно небольшое дело друг за другом («параллельное рассмотрение»), если только большое дело не является особо объемным и сложным. Эффективность судебной деятельности также повысилась благодаря так называемой «посменной системе», которая означает, что один зал судебных заседаний используется для рассмотрения двух дел, рассматриваемых на утренней и дневной сессиях, соответственно. Важно использовать отдельных судей из различных секций Судебной камеры, с тем чтобы добиться максимального объема судебной деятельности (см. пункты 29 и 35 прилагаемой стратегии завершения работы). В настоящее время в полной мере использовать эти методы сложно, если только один или несколько судей не будут заседать на двух различных разбирательствах в один и тот же день. Это решение не является долговременным, поскольку оно означало бы, что судья в течение длительных периодов времени будет участвовать в разбирательствах с 08 ч. 30 м. до 19 ч. 00 м. каждый день в дополнение к другой судебной работе. Отсутствие гибкости, порожденное ограниченным числом судей *ad litem*, серьезно ограничивает способность МУТР завершить выполнение своего мандата своевременным образом. По нынешним оценкам, лишь восемь из максимального числа 42 человек (16 человек, которым предъявлены обвинения, и 26 подозреваемых), находящихся на свободе, могут быть преданы суду к установленной дате с учетом нынешних ресурсов. Дополнительные прогнозы приводятся в прилагаемой стратегии завершения работы.

С тем чтобы МУТР мог завершить свою работу к 2008 году, как того просил Совет Безопасности, необходимо срочно увеличить число судей *ad litem*, используемых МУТР в любой период времени, с четырех до девяти.

(Подпись) Эрик Мёсе
Председатель

Дополнение

Стратегия завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде

Резюме

В настоящем документе излагается стратегия завершения работы Международного уголовного трибунала по Руанде (МУТР) исходя из имеющейся по состоянию на 29 сентября 2003 года информации, а также с учетом резолюции 1503 (2003) Совета Безопасности, принятой 28 августа 2003 года.

Судебное разбирательство дел, по которым проходит 21 обвиняемый, либо завершено, либо находится на стадии составления решения; в настоящее время идут четыре разбирательства, по которым проходят 12 человек; на 3 ноября 2003 года запланированы два новых разбирательства, по которым проходят восемь обвиняемых; разбирательство дел остальных 22 задержанных будет проходить начиная с 2004 года в зависимости от наличия судебных камер.

Кроме того, еще не арестованы 16 человек, которым предъявлены обвинения. В настоящее время обвинение также проводит 26 оставшихся расследований, которые будут завершены к концу 2004 года. По их результатам к июлю 2005 года могут быть предъявлены максимум 26 новых обвинительных актов. Однако на процессах будут рассматриваться дела не всех 42 человек из этих групп. Некоторых из этих лиц могут так и не арестовать или их может не оказаться в живых.

Число лиц, которые могут предстать перед МУТР начиная с 2004 года (22 оставшихся задержанных, 16 лиц, которым предъявлены обвинения и которые пока находятся на свободе, 26 обвиняемых), основывается на максимальных цифрах, указанных в предыдущей стратегии Обвинителя по завершению работы от 29 апреля 2003 года. Как указывалось выше, реальное число будет меньше. В настоящее время новый назначенный Обвинитель МУТР занимается изучением всех досье. Он подтвердил, что существует возможность, что эти цифры будут пересмотрены в сторону уменьшения. Настоящий документ основывается на цифрах, указанных в апрельской стратегии 2003 года. С учетом резолюции 1503 (2003) Совета Безопасности предпринята попытка указать число лиц, которые могут быть судимы МУТР к концу 2008 года.

С четырьмя дополнительными судьями *ad litem* в судебных камерах начиная с сентября 2003 года судебные процессы над 42 задержанными, которые уже идут или ждут начала, могут быть завершены к 2007 году. Судебные процессы над максимум 16 обвиняемыми, которые до сих пор находятся в розыске, могут быть завершены к 2009 году. Судебные процессы над максимум 26 подозреваемыми, которым еще не предъявлены обвинения, могут быть завершены к 2011 году. К установленному сроку, т.е. к 2008 году, суду будут преданы приблизительно 8 из этих 42 человек (16 обвиняемых и 26 подозреваемых), находящихся на свободе.

29 сентября 2003 года МУТР представил Совету Безопасности просьбу об увеличении числа судей *ad litem*, заседающих «в любой момент времени» с четырех до девяти. Если Устав МУТР будет изменен соответствующим образом, то, по оценкам, к 2008 году могут быть завершены разбирательства, по которым проходили бы максимум 16 обвиняемых, а к 2009 или 2010 году — до 26 подозреваемых, находящихся на свободе. К концу 2008 года МУТР мог бы рассмотреть дела максимум 30 человек из этих двух групп в составе 42 человек (16 обвиняемых и 26 подозреваемых), находящихся на свободе.

8 сентября 2003 года МУТР обратился к Совету Безопасности с просьбой разрешить судьям *ad litem* выносить решения в ходе досудебных разбирательств и подготовки дел к разбирательству. Такая поправка к Уставу также способствовала более эффективному осуществлению стратегии завершения работы.

I. Введение

1. В настоящем документе содержится обновленный и пересмотренный вариант стратегии завершения работы МУТР по состоянию на 29 сентября 2003 года с учетом резолюции 1503 (2003) Совета Безопасности¹. Он постепенно дорабатывался с учетом информации от Обвинителя, Секретариата и Президиума. Первоначальной основой для консультаций между этими тремя органами был документ, озаглавленный «Стратегия завершения деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде», в котором описывалась ситуация по состоянию на 29 апреля 2003 года. Этот документ может быть представлен по запросу.

2. В документе излагаются прогнозы, составленные исходя из имеющейся на 29 сентября 2003 года информации. Однако очевидно, что процесс реализации стратегии завершения работы является непрерывным и должен предусматривать возможность внесения в нее изменений по мере рассмотрения дел и формирования юридической практики. В случае необходимости будут представляться пересмотренные и обновленные варианты указанной стратегии. В настоящее время новый назначенный Обвинитель МУТР занимается изучением всех досье.

3. С января 1997 года, когда начался первый судебный процесс, МУТР вынес 11 решений по делам 13 обвиняемых. Из них 12 были осуждены, а один оправдан. Шесть из них в настоящее время отбывают наказание в Мали. К концу 2003 года ожидается, что МУТР вынесет четыре решения по делам восьми обвиняемых, в результате чего в рамках выполнения второго мандата (1999–2003 годы) в общей сложности будет вынесено девять решений по делам 14 обвиняемых². Это в два раза больше числа обвиняемых, над которыми были проведены судебные процессы в рамках первого мандата (1995–1999 годы). Соответственно, МУТР за период с 1997 года, когда начался первый судебный процесс (после доставки в Арушу в мае 1996 года первого обвиняемого), на конец 2003 года вынесет 15 решений по делам 21 обвиняемого. По состоянию на июль 2003 года на стадии апелляционного производства находятся три дела (Элизафан и Жерар Нтакирутимана; Элиезер Нийитигека; и Лоран Семанза)³.

4. Помимо 21 обвиняемого, рассмотрение дел которых либо завершено, либо находится на этапе составления решения, 42 задержанных, содержащихся в Следственном изоляторе Организации Объединенных Наций в Аруше, либо

¹ Первый вариант стратегии завершения работы МУТР был представлен Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций 14 июля 2003 года. Этот документ готовился, в частности, в контексте резолюции 57/289 (2003) Генеральной Ассамблеи, в пункте 15(a) которой предусматривается, что предлагаемый бюджет МУТР на 2004–2005 годы должен включать в себя «подробную информацию о том, как испрашиваемые на двухгодичный период ресурсы будут способствовать осуществлению рациональной и реалистичной стратегии завершения деятельности».

² Ожидается, что Судебная камера III вынесет свое решение по делу *Сиангугу* к концу 2003 года или самое позднее в феврале 2004 года.

³ На данном этапе трудно указать стратегию завершения работы Апелляционной камеры МУТР, поскольку она связана со стратегией завершения работы МТБЮ. Однако следует напомнить, что все решения МУТР, за исключением одного, были обжалованы и что резолюция 1503 (2003) Совета Безопасности предусматривает, что вся работа МУТР и МТБЮ должна быть завершена к 2010 году.

предстали перед судом, либо ожидают суда. По состоянию на 22 сентября 2003 года проходили разбирательства дела *Бутаре* (шесть обвиняемых), дела *военных* (четверо обвиняемых), дела *Гакумбитси* (один обвиняемый) и дела *Ндиндабахизи* (один обвиняемый). Дела *Бутаре* и *военных* являются весьма объемными и находятся на относительно ранних этапах рассмотрения. Кроме того, на 3 ноября 2003 года запланировано начало разбирательств двух дел, по каждому из которых проходят четыре обвиняемых (так называемые «дела *правительства*»). Поэтому ожидается, что 20 из оставшихся 42 задержанных предстанут перед судом к концу 2003 года. Остальные 22 обвиняемых предстанут перед судом, когда это позволят возможности Трибунала. Разбирательство одного или двух дел, по которым проходят под одному обвиняемому, могут начаться в первой половине 2004 года.

5. Кроме того, 16 обвиняемых все еще находятся на свободе. Вполне возможно, что некоторых из них уже нет в живых или их не удастся найти. Фактическое число лиц, которое предстанет перед судом, будет меньше 16.

6. Стратегия Обвинителя заключается в том, чтобы перед Трибуналом предстали лица, которые несут наибольшую ответственность за преступления, совершенные в Руанде в 1994 году. В настоящее время Обвинитель проводит расследование дел 26 подозреваемых, и он намерен завершить их к концу 2004 года. Сейчас трудно сказать, какие из этих расследований завершатся предъявлением обвинительных актов. Эти обвинительные акты будут представлены для утверждения не позднее июля 2005 года.

7. Кроме того, Обвинителем установлено около 40 других подозреваемых, которые могут предстать перед национальными судами, и он в настоящее время обсуждает этот вопрос с некоторыми государствами. В случае, если не удастся передать некоторые из этих дел на рассмотрение национальных судебных органов, Обвинитель планирует вновь обратиться в Совет Безопасности с альтернативными предложениями.

II. Обзор

8. В рамках второго мандата Трибунала самым объемным делом, рассмотренным Судебной камерой I, было так называемое «дело прессы», по которому проходили трое обвиняемых (Бараягвиза, Нахимана и Нгезе). Этот процесс начался 23 октября 2000 года, и ожидается, что решение будет вынесено до конца 2003 года. Первоначально процесс по делу прессы проходил параллельно с подготовкой решения по делу *Багилишемы*, которое было вынесено 7 июня 2001 года. Этот процесс шел параллельно с судом над Жераром и Элизафаном Нтакирутиманой, который начался 18 сентября 2001 года и завершился вынесением решения 19 февраля 2003 года. Затем дело прессы рассматривалось параллельно с судом над Нийитегекой, который начался 17 июня 2002 года и

завершился вынесением решения 16 мая 2003 года⁴. После начала действия третьего мандата состав Судебной камеры I был изменен, и она продолжает слушать дело *военных* (четверо обвиняемых), переданное из Судебной камеры III. Она также разбирает дело *Ндиндабахизи* (один обвиняемый).

9. В рамках второго мандата Судебная камера II занималась рассмотрением одновременно трех дел. Суд по делу *Бутаре* начался 11 июня 2001 года, и на данный момент на него ушло свыше 107 дней судебных заседаний. По этому делу проходят шесть обвиняемых, т.е. наибольшее число одновременно представших перед МТБЮ обвиняемых (Каньябаши, Нийирамасухуко, Нтахобали, Нсабимана, Нтезирайо и Ндаямбаже). Мандат одного из судей из этой Камеры не был продлен для цели продления его участия в разбирательстве дела *Бутаре*. 15 июля 2003 года Судебная камера решила, что разбирательство должно продолжаться с участием резервного судьи согласно правилу 15 бис Правил процедуры и доказывания («Правила»). Апелляции на это решение были отклонены Апелляционной камерой 24 сентября 2003 года. В настоящее время Судебная камера готовит решения по делу *Кажелилели*, разбирательство которого началось 12 марта 2001 года, и по делу *Камуханды*, которое началось 17 апреля 2001 года. Решения будут вынесены до конца 2003 года.

10. В течение второго мандатного периода Судебная камера III рассматривала три дела одновременно. Разбирательство дела *Сиангугу*, по которому проходят трое обвиняемых (Багамбики, Иманишимве и Нтагерура), началось 18 сентября 2000 года. Решение по этому делу ожидается к декабрю 2003 года или самое позднее к февралю 2004 года. Разбирательство дела *Семанзы* началось 16 октября 2000 года, и решение было вынесено 16 мая 2003 года. 2 апреля 2002 года Камера также начала рассмотрение дела *военных*, по которому проходят четверо обвиняемых (Багасора, Нсенгиумва, Кабилиги и Нтабакузе), и в течение 32 дней судебных заседаний она заслушала свидетельские показания. После формирования в начале июня 2003 года Камеры в новом составе эта дело в настоящее время слушается в Судебной камере I (см. пункт 8 выше).

11. В таблице 1 ниже приводится краткая информация о времени, необходимом для завершения текущих разбирательств. По делу *Бутаре* будет вызвано около 65 свидетелей обвинения, что потребует примерно 330 часов для изложения обвинением своей версии. Что касается дела *военных*, то предполагается, что обвинение вызовет около 100 свидетелей, для главного допроса которых потребуются примерно 500 часов. Поэтому эти два разбирательства, по которым в общей сложности проходят 10 обвиняемых, отнимут много времени. Ожидается, что решения будут вынесены в течение 2005 года.

⁴ Параллельное рассмотрение означает, что судебные слушания по двум процессам идут друг за другом, например по такой схеме: суд А пять недель, суд В пять недель, суд А пять недель и т.д. Адвокаты защиты на суде А уезжают из Аруши, когда идет суд В. Эта система призвана использовать неизбежные перерывы в одном процессе для обеспечения продвижения вперед по другому делу. Такие перерывы позволяют обвинению и защите подготовиться к следующему этапу разбирательства (например, проводя опрос свидетелей и т.д.).

Таблица 1
Текущие разбирательства

<i>Обвиняемый</i>	<i>Функции</i>	<i>Дело</i>	<i>Решение</i>
А. Нтезирайо	Префект Бутаре	Бутаре	2005 год
С. Нсабимана	Префект Бутаре	Бутаре	2005 год
П. Нийирамасухуко	Министр по делам семьи и положению женщин	Бутаре	2005 год
Э. Ндайамбаже	Бургомистр Муганзы	Бутаре	2005 год
Ж. Каньябаши	Бургомистр Нгомы	Бутаре	2005 год
А.С. Нтахобали	Лидер «интерахамве»	Бутаре	2005 год
Т. Багосора	Директор кабинета, министерство обороны	Военных I	2005 год
Г. Кабилиги	Бригадный генерал	Военных I	2005 год
А. Нтабакузе	Командир батальона	Военных I	2005 год
А. Нсенгийюмва	Подполковник	Военных I	2005 год

12. В ответ на просьбу МУТР от 9 июля 2001 года Совет Безопасности принял резолюцию 1431 (2002) от 8 августа 2002 года, предусматривающую создание резерва из 18 судей *ad litem*. Эта мера, которая была принята после принятия в 2000 году аналогичной резолюции Совета Безопасности по Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии (МТБЮ), призвана укрепить судебный потенциал Трибунала. 25 июня 2003 года Генеральная Ассамблея избрала 18 судей *ad litem*. Трибунал может использовать одновременно максимум четырех таких судей. Первый судья *ad litem* вступил в должность 1 сентября 2003 года и в настоящее время участвует в разбирательстве дела *Ндиндабахизи*. Трое других судей *ad litem* прибудут в октябре 2003 года. Благодаря их присутствию появится возможность разделить одну Судебную камеру на две секции.

III. Готовые к разбирательству дела

13. Как указывалось выше (пункт 4), на 3 ноября 2003 года запланировано начало двух разбирательств дел, по которым проходят восемь обвиняемых, а именно: дело *Нзирорера и др.* и дело *Бикамупака и др.* (часто называемые «дела правительства»). На данном этапе трудно прогнозировать, когда будут завершены судебные слушания по этим двум объемным делам. Кратко ситуацию можно охарактеризовать следующим образом:

Таблица 2
Готовые к разбирательству дела

<i>Обвиняемый</i>	<i>Бывшая должность</i>	<i>Первоначальная явка</i>	<i>Планируемое разбирательство</i>
Ж. Нзирорера	Председатель Национальной ассамблеи, Генеральный секретарь НРДРД	7 апреля 1999 года	2004–2005 годы
Э. Каремера	Министр внутренних дел, заместитель Председателя НРДРД	7 апреля 1999 года	2004–2005 годы
А. Рвамакуба	Министр образования	7 апреля 1999 года	2004–2005 годы
М. Нгирумпатсе	Генеральный директор министерства иностранных дел, Председатель НРДРД	7 апреля 1999 года	2004–2005 годы
Ж. Бикамупака	Министр иностранных дел	17 августа 1999 года	2004–2005 годы
К. Бизимунгу	Министр здравоохранения	3 сентября 1999 года	2004–2005 годы
Ж. Мугензи	Министр торговли	17 августа 1999 года	2004–2005 годы
П. Мугиранеза	Министр по делам гражданской службы	17 августа 1999 года	2004–2005 годы

IV. Дела, готовые к разбирательству начиная с 2004 года

14. Разбирательство дел остальных 22 задержанных начнется с января 2004 года. Имеющаяся на данный момент информация говорит о том, что по крайней мере разбирательство одного из этих дел может быть начато в самом начале 2004 года при условии наличия секции Судебной камеры. Кратко ситуацию можно охарактеризовать следующим образом:

Таблица 3
Другие задержанные лица: 22

<i>Задержанный</i>	<i>Бывшая должность</i>	<i>Первоначальная явка</i>	<i>Общее дело</i>
А. Серомба	Священник, община Кивуму	8 февраля 2002 года	
М. Мухимана	Член совета Гишииты	24 ноября 1999 года	
Ж. Мпамбара	Бургомистр Рукары	8 августа 2001 года	
И. Хатегекимана	Лейтенант, начальник лагеря Нго-ма, Бутаре	28 февраля 2003 года	С Мувуньи?
Т. Мувуньи	Начальник школы унтер-офицеров	8 ноября 2000 года	С Хатегекиманой?
О. Ндиндилиимана	Начальник штаба, жандармерия	27 апреля 2000 года	Дело военных II
Ф.К. Нзувонемейе	Командир батальона, ВСР	25 мая 2000 года	Дело военных II
И. Сагахуту	Заместитель командира Разведывательного батальона	28 ноября 2000 года	Дело военных II
О. Бизимунго	Начальник штаба, ВСР	21 августа 2002 года	Дело военных II
С. Нчамихиги	Заместитель прокурора	29 июня 2001 года	
Э. Рукундо	Капеллан	26 сентября 2001 года	
П. Зигираньйразо	Предприниматель	10 октября 2001 года	
Ф. Карера	Префект сельских районов Кигали	26 октября 2001 года	
П. Бизенгимана	Бургомистр Гикоро	18 марта 2002 года	

<i>Задержанный</i>	<i>Бывшая должность</i>	<i>Первоначальная явка</i>	<i>Общее дело</i>
А. Симба	Подполковник, ВСР	18 марта 2002 года	
В. Рутаганира	Член совета Мубуги	26 марта 2002 года	
Ж. Нзабиринда	Молодежный лидер	27 марта 2002 года	
С. Бикинди	Музыкант	4 апреля 2002 года	
Х. Нсенгимана	Ректор колледжа Крис-Руа	16 апреля 2002 года	
Ж.Б. Гатете	Бургомистр Мурамби	20 сентября 2002 года	
Т. Рензахо	Префект Кигали	21 ноября 2002 года	
Ж. Ругамбарага	Бургомистр	15 августа 2003 года	

15. Следует отметить, что один из этих обвиняемых находится под стражей с ноября 1999 года. МУТР намерен в приоритетном порядке рассмотреть его дело, когда появится свободная секция Судебной камеры. Следует также отметить, что применительно к этой группе из 22 задержанных существует лишь одно крупное дело (дело *военных II*, по которому проходит четыре обвиняемых). Поэтому когда будут завершены крупные судебные процессы, о которых говорилось в разделах II и III выше (дело *Бутаре*; дело *военных I*; дело *Нзирореры и др.*; дело *Бикамупаки и др.*), остающиеся на рассмотрении Трибунала дела содержащихся в настоящее время под стражей лиц, будут состоять в основном из дел против одного обвиняемого, на которые потребуется меньше судебного времени.

V. Итоговая рабочая нагрузка (разбираемые и ожидающие разбирательства дела)

16. Трудно предсказать, сколько времени потребуется для разбирательства дел, по которым проходят 42 задержанных, упомянутых выше (разделы II–IV). Один метод предполагает использование проведенной Обвинителем оценки возможного числа свидетелей и числа часов, необходимых обвинению для изложения своей версии. Согласно этим оценкам, содержащимся в приложении I, обвинению потребуется 3680 часов для заслушивания своих 794 свидетелей по этим 24 делам, по которым проходят 42 задержанных.

17. После главного допроса свидетелей обвинением перекрестный допрос проводит защита. Продолжительность этого допроса зависит от особенностей каждого отдельного дела. Опыт показывает, что в делах, по которым проходит один обвиняемый, перекрестный допрос свидетелей обвинения защитой обычно длится не больше, чем допрос свидетелей выставившей стороной. Он также может быть короче. В делах, по которым проходят несколько обвиняемых, общее время на перекрестный допрос зачастую превышает время, которое требуется для допроса свидетелей выставившей стороной, особенно если свидетели дают показания против более чем одного обвиняемого или против всех обвиняемых. В таких случаях в качестве рабочей формулы предполагается, что общее время, необходимое для перекрестного допроса свидетелей обвинения защитой, обычно не превышает общего времени, которое требуется для главного допроса свидетелей обвинением, когда все дела рассматриваются в целом. В

этом контексте также учитывается тот факт, что список свидетелей обвинения в ходе судебного разбирательства, как правило, сокращается.

18. После представления дела обвинением начинается представление версии защиты. Информацию о возможных действиях защиты получить трудно, в частности из-за того, что рассмотрение большинства из этих дел еще не начато и существует проблема конфиденциальности в том, что касается стратегии защиты. В качестве рабочей формулы предполагается, что время, необходимое для представления версии защиты, не должно превышать время, необходимое для представления дела обвинением. Практика МУТР показывает, что зачастую на это может потребоваться меньше времени, особенно в разбирательствах дел, по которым проходит один обвиняемый.

19. Исходя из указанных посылок, прогнозируется, что МУТР потребуется порядка 12 878 часов для завершения снятия показаний в делах 42 задержанных. Речь идет в целом о примерно 310 часах свидетельских показаний или примерно 62 днях судебных заседаний на обвиняемого. Это всего лишь оценка. Кроме того, следует должным образом учитывать необходимость в дополнительном времени в ходе разбирательства, например, для заслушивания заключительных аргументов (как правило, от двух до пяти дней, в зависимости от количества обвиняемых) и для рассмотрения промежуточных ходатайств. Для написания решения также требуется время.

20. Как указывалось выше, по ходу разбирательства обвинение обычно сокращает число свидетелей. Кроме того, камеры имеют возможность в значительной степени контролировать эти переменные факторы, например, ограничивая продолжительность главного допроса обеими сторонами и ограничивая перекрестный допрос. Поэтому имеются основания полагать, что реальная продолжительность судебного процесса может оказаться меньше. Судя по завершенным на данный момент разбирательствам, на одного обвиняемого приходится в среднем примерно 62 дня судебных заседаний. Судя по недавно завершенным делам, затрачиваемое на одного обвиняемого число дней стало меньше (дело *Элизафана и Жерара Нтакерутиманы*: 30 дней судебных заседаний на обвиняемого; дело *Нийитегеки*: 35 дней судебных заседаний на обвиняемого). Предполагается, что тенденция к сокращению продолжительности судебного разбирательства будет продолжаться. Однако в данный момент, проявляя осторожность, следует использовать в качестве рабочей цифры 62 дня судебных заседаний на одного обвиняемого.

VI. Рабочая нагрузка в связи с пока находящимися на свободе лицами

21. Следует напомнить, что 16 лиц, которым предъявлены обвинения, все еще находятся на свободе. В случае их ареста возникнет дополнительная рабочая нагрузка. По мнению Обвинителя, некоторых из них может уже не быть в живых, в то время как другие никогда и не будут арестованы. Обвинитель намерен завершить свои 26 оставшихся расследований к концу 2004 года. Результатом этих расследований будет максимум 26 новых обвинительных актов, которые будут представлены судьям на утверждение к июлю 2005 года. Следует отметить, что фактическое число действительно предъявленных обвинений будет меньше.

22. Планы Обвинителя провести расследования и предъявить обвинения максимум 26 лицам в дополнение к 16 лицам, которым были предъявлены обвинения и которые по-прежнему находятся на свободе, дают основания полагать, что МУТР придется, видимо, запланировать разбирательство дел еще 42 обвиняемых. С учетом рабочей формулы, приведенной в настоящем документе, прогнозируется, что заслушивание показаний в ходе разбирательств дел 42 обвиняемых может занять 13 020 часов на протяжении 2604 дней судебных заседаний (62 дня судебных заседаний на одного обвиняемого). В этом случае снова следует указать, что число обвиняемых, которые предстанут перед судом, будет менее 42 и что количество дней судебных заседаний на одного обвиняемого может быть сокращено. В настоящее время новый назначенный Обвинитель МУТР анализирует досье на этих 42 лиц.

VII. Передача Обвинителем дел в национальные суды

23. Обвинитель выявил около 40 дел, которые можно передать на рассмотрение национальных судов (правило 11 бис). В одних случаях он планирует передать досье по делам, по которым закончены расследования и которые готовы к разбирательству, а в других случаях — досье, по которым требуется проведение дальнейших расследований принимающей страной. В этом последнем случае речь пойдет, в частности, о тех странах, где проживают лица, в отношении которых проводятся расследования. Обвинитель планирует передать некоторые такие дела Руанде для судебного разбирательства. На данный момент передача дел затрудняется из-за того, что законодательство в Руанде разрешает вынесение смертного приговора за определенные преступления. Обвинитель приступил к переговорам с различными государствами, с тем чтобы достичь соглашения в отношении уголовного преследования по ряду дел, включая дела, переданные в соответствии с правилом 11 бис. В течение двухгодичного периода 2004–2005 годов передача дел не предусматривается. Расходы в течение этого двухгодичного периода в связи с передачей дел в национальные суды будут в основном сводиться к расходам на поездки и переговоры с соответствующими государствами.

24. В случае, если не удастся передать некоторые из этих дел в национальные суды, Обвинитель планирует обратиться к Совету Безопасности с альтернативными предложениями. Новый назначенный Обвинитель МУТР в настоящее время анализирует эти досье.

VIII. Общая оставшаяся рабочая нагрузка

25. Максимальное число дней судебных заседаний, необходимых для завершения работы судебных камер, можно подсчитать на основе обобщенных результатов оценки в отношении имеющихся задержанных лиц и будущих обвиняемых. При 84 обвиняемых (включая 16 обвиняемых и 26 подозреваемых, о которых идет речь выше) и 62 днях судебных заседаний на обвиняемого общее число дней судебных заседаний составит 5208.

26. В 2002 году три судебные камеры заседали в течение в общей сложности 414 дней судебных заседаний. В 2001 году камеры заседали в течение в общей сложности 340 дней судебных заседаний. Анализ фактического числа проводи-

мых камерами заседаний показывает, что каждая камера смогла посвятить судебным заседаниям в течение каждого года из последних двух лет от 135 дней в 2001 году до 150 дней в 2002 году. К числу факторов, способствующих сокращению числа дней судебных заседаний, относятся трудности с обеспечением явки свидетелей из Руанды и отсутствие судей и адвокатов по болезни⁵.

27. МУТР принял ряд мер по обеспечению того, чтобы в будущем влияние таких факторов было сведено к минимуму. В частности, в Правила внесено изменение, разрешающее Судебной камере продолжать разбирательство в случае болезни или отсутствия одного из судей. На случай более длительного отсутствия в соответствующее положение было внесено изменение, разрешающее продолжать разбирательство при определенных обстоятельствах (правило 15 бис). Тот факт, что судебные камеры настаивают на присутствии двух адвокатов, а в случае болезни или отсутствия одного адвоката — на продолжении разбирательства при одном адвокате, приведет к сокращению числа перерывов в судебных разбирательствах. В настоящее время в МУТР дают показания свидетели из Руанды. Важно, чтобы эта деятельность продолжалась. Трибунал стремится обеспечить, чтобы начиная с 2004 года число дней судебных заседаний было большим, чем в последние два года.

28. Опыт показывает, что трудно добиться постоянного присутствия свидетелей, даже при использовании дополнительных свидетелей, присутствующих в Аруше, в случае отсутствия основных. На практике часто встречается ситуация, когда обвинение или адвокат защиты просит дополнительное время для подготовки свидетелей к главному допросу. Камерам также приходится давать обвинению и адвокатам защиты дополнительное время для подготовки к перекрестному допросу, когда появляются непредвиденные доказательства или когда доказательства представляются без надлежащего предварительного уведомления. Необходимо также достаточное время для написания решения, проведения досудебных слушаний и обсуждения ходатайств. Наряду с болезнью и другими причинами отсутствия свидетелей эти обстоятельства ведут к сокращению не только числа дней судебных заседаний, но и числа часов заседаний в течение одного дня работы⁶. Тем не менее камеры будут и впредь прилагать усилия к увеличению времени, проводимого в залах судебных заседаний.

29. Одной из важных мер для увеличения времени, уделяемого судебным заседаниям, является возможное создание пятой секции Судебной камеры (даже при наличии лишь четырех судей *ad litem*). Это позволит использовать отдельных судей из различных камер в секции, состоящей из судей, заседающих в те периоды, когда они свободны на других процессах, в которых они участвуют, или заседающих как в утреннюю, так и в дневную смену. Это также обеспечит гибкость с точки зрения формирования секций с различным составом судей, с тем чтобы добиться максимального объема судебной деятельности (например, предоставив одному из судей максимум времени для написания решения в течение имеющегося интервала). В ходе обсуждений бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов МУТР подчеркнул необходимость предоставления достаточных ресурсов для создания пятой секции. Важно также учитывать, что 29 сентября 2003 года МУТР просил Совет Безопасности увеличить число су-

⁵ В 2001 году некоторое время было упущено в связи со смертью одного из судей.

⁶ В 2003 году график судебных заседаний был сорван, поскольку некоторые судьи не были переизбраны. Это потребовало внесения изменений в состав камер и организацию работы.

дей ad litem, которые могут заседать в любой период времени, с четырех до девяти. Это позволит добиться максимального объема судебной деятельности. Важно немедленно обеспечить на этот случай достаточную административную инфраструктуру.

30. При нынешних четырех судьях ad litem, одной Судебной камере, заседающей по двум секциям в рамках посменной системы, двух других судебных камерах, заседающих пять часов в день, и пятой «сводной» секции Судебной камеры, заседающей при наличии свободных судей, судебный потенциал с ноября 2003 года составит от 600 до 700 дней судебных заседаний в год, а возможно и больше, в зависимости от реального объема деятельности пятой секции. Этого можно добиться при трех судебных залах (хотя предпочтительно иметь четвертый судебный зал). Следует напомнить, что МТБЮ имеет шесть секций, работающих посменно в трех залах судебных заседаний.

VIII. Прежняя и нынешняя стратегии

31. **Досудебный этап.** Четыре года назад, в июне 1999 года, существовало значительное число досудебных ходатайств, ожидающих рассмотрения. Предыдущий Обвинитель первоначально требовала объединения дел большого числа обвиняемых в одно производство, и на каком-то этапе ходатайствовала об утверждении общего обвинительного акта в отношении более 20 подозреваемых. Утверждающий судья эту просьбу отклонил. Затем Обвинитель обратилась с просьбой объединить в одно производство дела меньшего числа обвиняемых, которые предположительно участвовали в одной и той же преступной деятельности, такой, как использование средств массовой информации, акции военнослужащих и государственных служащих, или в совершении предполагаемых преступлений в определенных географических районах Руанды (Бутаре, Сиангугу). Это привело к представлению обвинением большого числа ходатайств с просьбой о внесении поправок в обвинительные акты и объединении дел обвиняемых в одно производство. Кроме того, большое число ходатайств представила защита.

32. Поэтому четыре года назад главным приоритетом камер было сокращение числа ходатайств, с тем чтобы довести дела до этапа судебного разбирательства. С тем чтобы содействовать достижению этой цели, судьи внесли в Правила поправки, разрешающие рассмотрение ходатайств одним судьей на основе записок с вынесением устных или письменных решений. Принятые меры по сокращению рабочей нагрузки, связанные с нерассмотренными ходатайствами, повысили эффективность работы камер и сократили издержки, связанные с проведением устных слушаний по ходатайствам. После сведения числа ожидающих рассмотрения ходатайств к минимуму было принято решение о письменном переводе и раскрытии содержания всех документов для предстоящих процессов, прежде чем все три судебные камеры смогут начать судебное разбирательство.

33. Кроме того, на пленарных заседаниях судьями были утверждены изменения правил по регулированию досудебного разбирательства и ограничению числа промежуточных операций, из-за которых задерживалась судебная деятельность камер. Через посредство распорядительных заседаний в ходе досудебного разбирательства и до этапа защиты Судебная камера имеет право рас-

порядиться о раскрытии информации сторонами и, в частности, сторонам может быть предписано представить записки по фактологическим и юридическим вопросам с выделением спорных аспектов, а также список свидетелей, которых они планируют вызвать, с кратким изложением фактов и конкретных обвинений в обвинительном акте, по которым будут выступать эти свидетели. Кроме того, стороны должны представить расчетные данные о времени, которое потребуется каждому свидетелю для дачи своих показаний, и Судебная камера может распорядиться сократить число свидетелей и время их главного допроса. Судебная камера может потребовать информацию о статусе вещественных доказательств (правило 73 бис и тер).

34. Одной из более поздних мер стало создание Комитета по новым судебным процессам, в который входят представители камер, различных подразделений Секретариата и Канцелярии Обвинителя. Комитет способствовал обеспечению готовности к рассмотрению ряда новых дел. Кроме того, в ходе недавнего пленарного заседания в мае 2003 года судьями была создана досудебная рабочая группа для представления предложений относительно ускорения досудебной работы.

35. **Судебный этап.** Все судебные камеры проводили процессы на параллельной основе (в некоторых случаях одновременно проводились три процесса). Эта стратегия обеспечила вынесение в 2003 году значительного числа судебных решений. Однако параллельное рассмотрение двух (или даже трех) крупных дел является весьма сложной задачей. Опыт показывает, что лучше всего параллельно проводить слушания по одному крупному и одному мелкому делу, и этой стратегии Трибунал будет придерживаться в будущем, если только крупное дело не будет особенно объемным и сложным. МУТР будет также использовать так называемую посменную систему, при которой один зал судебных заседаний используется для проведения слушаний по двум делам на утренних и дневных заседаниях. При посменной системе утренняя смена работает, например, с 08 ч. 30 м. до примерно 13 ч. 30 м., а дневная смена — приблизительно до 19 ч. 00 м. Проведенный в октябре 2002 года эксперимент дал многообещающие результаты, и эта система использовалась в Судебной камере I в сентябре 2003 года (судебное разбирательство по делу *военных* — утром и судебное разбирательство по делу *Ндиндабахизи* — днем).

36. Несмотря на эти меры по ускорению судебных разбирательств, рассмотрение дел все же потребует много времени. Следует помнить о том, что судебные разбирательства на международном уровне являются более сложными, чем на национальном уровне. Рассматриваемые специальными трибуналами дела являются весьма сложными с правовой и фактологической точек зрения; для суда над организаторами зверских расправ, включая высокопоставленных членов правительства, требуется рассмотреть значительное число документов; все эти документы должны быть обнародованы и переведены для юристов и обвиняемых, которые могут потребовать письменного перевода всех документов на один из официальных языков Трибунала, прежде чем давать ответ на ходатайства или начинать готовиться к судебным заседаниям; при рассмотрении дел с несколькими обвиняемыми часто выступает значительное число свидетелей и требуется обеспечить синхронный устный перевод выступлений всех свидетелей на три языка; зачастую свидетелей приходится доставлять из опасных районов, обеспечивать их охрану до и после дачи показаний, а иногда и переселение; участвующие в рассмотрении дел сотрудники и адвокаты представляют

разные культуру и традиции, и для успешного общения необходимы новые навыки и дополнительные усилия; адвокаты защиты и обвинения представляют самые разные страны мира и придерживаются различных стилей судебной работы; адвокатам защиты приходится на значительные периоды времени оставлять свои другие дела, чтобы работать в МУТР в Аруше, обычно вдали от места своей практики.

37. С изменением акцента в работе МУТР с проведения расследований и ареста подозреваемых на проведение судебных процессов Секретариат будет ориентироваться на дату завершения Трибуналом своей работы во всех местах, где он осуществляет свою деятельность. Ни один контракт не будет подписан, никакое оборудование не будет приобретено, никакие сотрудники не будут набираться без учета того, как на том или ином вопросе скажется завершение работы Трибунала и как это в свою очередь скажется на стратегии завершения его работы.

38. Оценивая потребности в людских ресурсах в контексте содействия реализации стратегии завершения своей работы, обвинение планирует увеличить число судебных групп. Это увеличение будет обеспечено за счет перераспределения персонала. Обвинение рассчитывает на то, что по завершении расследований в конце 2004 года некоторые должности, занимаемые в настоящее время следователями, можно будет использовать для увеличения числа судебных адвокатов, юрисконсультов и другого персонала, необходимого для проведения судебных заседаний. Обвинение намерено иметь десять судебных групп, которые будут обеспечивать удовлетворение потребностей, связанных с предполагаемым увеличением числа судебных процессов.

IX. Выводы

39. С учетом нынешнего судебного потенциала и примерной рабочей нагрузки, о которых говорилось выше, можно сделать следующие выводы.

40. Примерная рабочая нагрузка в связи с делами содержащихся в настоящее время под стражей 42 задержанных, дела которых рассматриваются или ждут разбирательства, составляет 12 877 часов, или 2576 дней судебных заседаний. Согласно расчетам, пять секций судебных камер (одна из которых будет функционировать при условии наличия достаточного числа судей, как об этом говорится в пункте 29 выше) могут провести 3375 часов слушаний, или 675 дней судебных заседаний, в год⁷. Исходя из этой посылки, судебные процессы над этими задержанными могут быть завершены примерно за четыре года, т.е. к 2007 году. Важно подчеркнуть, что речь идет лишь об оценочных данных⁸.

⁷ Эти расчетные данные основаны на предположении, что четыре секции судебных камер будут проводить слушания 150 дней в год, а пятая секция — 75 дней в год.

⁸ Оценочные данные в данном разделе отличаются по ряду аспектов от тех, которые приводились в просьбе МУТР о дополнительных судьях *ad litem* от 9 июля 2001 года (A/56/265). Главные причины состоят в том, что увеличилось число задержанных; Совет Безопасности согласился на использование в тот или иной период времени лишь четырех судей *ad litem*; и этих судей можно будет использовать лишь с сентября 2003 года (а не в конце 2002 года, как первоначально планировалось).

41. Что касается 16 обвиняемых, находящихся на свободе, то, согласно оценке, для суда над ними потребуется примерно 992 дня. При том же подходе, о котором говорилось выше, с помощью пяти секций судебных камер можно будет провести 675 дней судебных заседаний (или 3375 часов; см. выше) в год. Поэтому на проведение судебных процессов по делам всех этих обвиняемых потребуется примерно полтора года. Если эти процессы начнутся сразу после завершения указанных выше судебных разбирательств, то их можно будет завершить к 2009 году. Опять же следует напомнить, что речь идет о максимальной цифре и что, по всей вероятности, число этих обвиняемых будет меньше.

42. С учетом ожидающихся на настоящий момент максимум 26 обвинительных актов, которые могут быть подготовлены по результатам проводимых расследований, предполагается, что для завершения разбирательств потребуется дополнительно 1612 дней судебных заседаний, т.е. примерно два года и четыре месяца, из расчета в среднем 62 дня судебных заседаний на одного обвиняемого. Если добавить эти цифры к прогнозам, приведенным выше, то эти судебные процессы будут завершены к 2011 году. Опять же следует напомнить, что, как ожидается, фактическое число лиц, которые предстанут перед судом, будет меньше.

43. В своей резолюции 1503 (2003) Совет Безопасности настоятельно призвал МУТР и МТБЮ завершить все судебные процессы к 2008 году. Приведенные выше прогнозы четко говорят о том, что с учетом существующего судебного потенциала завершение всех судебных процессов к 2008 году не представляется возможным. Согласно оценкам, при нынешнем объеме ресурсов МУТР сможет к установленному сроку завершить судебные процессы по делам примерно 8 из 42 лиц (16 обвиняемых и 26 подозреваемых), находящихся на свободе.

44. Одно из важных изменений заключалось бы в укреплении судебного потенциала благодаря увеличению числа судей *ad litem* в МУТР, работающих в любой момент времени. 29 сентября 2003 года МУТР обратился к Совету Безопасности с просьбой увеличить число судей *ad litem*, заседающих в тот или иной период времени, с четырех до девяти.

45. При наличии девяти судей *ad litem* Трибунал будет иметь возможность создать шесть секций судебных камер. Эти шесть секций смогут проводить разбирательства 4500 часов в течение 900 дней судебных заседаний в год. С учетом приведенных выше оценок (пункты 16–20) судебные процессы над 42 задержанными, дела которых в настоящее время находятся на рассмотрении или ждут начала разбирательства, могли бы быть завершены к 2006 году. Суд над 16 обвиняемыми, находящимися на свободе, мог бы быть завершен к 2008 году, при условии, что все они будут своевременно арестованы и судебные разбирательства по их делам начнутся сразу после завершения вышеупомянутых судебных процессов. Судебные разбирательства, основанные на 26 пока не утвержденных обвинительных актах, могли бы быть завершены к 2009–2010 годам, при условии, что они начнутся сразу по завершении вышеупомянутых судебных процессов по делам 16 обвиняемых. Согласно оценкам, к концу 2008 года МУТР сможет провести судебные слушания по делам максимум 30 из 42 лиц (16 обвиняемых и 26 подозреваемых), находящихся на свободе.

46. В приведенные выше прогнозы, возможно, придется внести изменения. Как уже упоминалось, может оказаться, что число участвующих в судебном процессе свидетелей обвинения будет меньше, как и среднее число дней судеб-

ных заседаний на одного обвиняемого (см. пункт 20). Кроме того, в соответствии с правилом 11 бис Судебная камера может приостановить действие обвинительного акта до передачи дела обвиняемого в национальный суд. Это положение, которое было добавлено на двенадцатой пленарной сессии, может способствовать сокращению числа дел, рассматриваемых судебными камерами. Вместе с тем, непредвиденные факторы могут замедлить судебные разбирательства.

47. Заявления о признании вины сокращают продолжительность судебных процессов. Опыт показывает, что Камере требуется не более одного дня, чтобы удостовериться, что заявление о признании вины сделано осознанно, безоговорочно, свободно и добровольно. Для подготовки судебного решения требуется несколько недель⁹. На данном этапе трудно предсказать, сколько обвиняемых могут сделать такие заявления. Однако следует отметить, что на тринадцатой пленарной сессии в Правила были внесены поправки, обеспечивающие юридическое основание для заявлений о признании вины.

48. 19 мая 2003 года Совет Безопасности принял резолюцию 1481 (2003), в которой судьям *ad litem* было разрешено выносить судебные решения в ходе досудебного разбирательства в МТБЮ. (Первоначальная просьба МУТР в отношении судей *ad litem* содержала такое предложение, но она была отклонена.) Трибунал по-прежнему считает, что какие-либо принципиальные или практические причины, препятствующие привлечению судей *ad litem* к досудебному разбирательству, отсутствуют. Это будет способствовать ускорению судебных разбирательств. 8 сентября 2003 года МУТР представил Совету Безопасности предложение расширить сферу компетенции судей *ad litem*, позволив им выносить решения по досудебным вопросам и участвовать в подготовке дел к разбирательству.

49. Как упоминалось выше, настоящий документ подготовлен в рамках продолжающегося процесса доработки стратегии завершения работы. МУТР приветствовал бы любые замечания и предложения в этой связи.

⁹ Следующие решения были приняты на основе заявлений о признании вины: *Обвинитель против Жана Камбанды* (1998 год); *Обвинитель против Омара Серушаго* (1999 год); *Обвинитель против Жоржа Руггю* (2000 год).

Приложение I

Данные Обвинителя по судебным процессам над имеющимися задержанными

<i>Дело</i>	<i>Число</i>		
	<i>обвиняемых</i>	<i>свидетелей обвинения</i>	<i>часов для представления дела обвинением</i>
1. Бутаре	6	65	330
2. Военных I	4	100	500
3. Мувуньи и Хатегикаманы	2	43	180
4. Сиромбы	1	20	100
5. Ндиндабхизи	1	15	50
6. Военных II	4	90	500
7. Правительства I	4	50	300
8. Правительства II	4	45	300
9. Зигираньиразо	1	30	100
10. Бикинди	1	30	100
11. Рензахо	1	30	100
12. Симбы	1	41	170
13. Бизенгиманы	1	15	50
14. Кареры	1	15	50
15. Мпамбары	1	30	150
16. Гакумбитси	1	30	120
17. Рукундо	1	20	80
18. Нзабиринды	1	15	60
19. Нсенгиманы	1	15	60
20. Мухиманы	1	15	60
21. Рутаганиры	1	15	60
22. Гатете	1	30	120
23. Нчамихиги	1	15	60
24. Ругамбарары	1	20	80
Итого	42	794	3 680

Приложение II

Расчеты на основе данных Обвинителя по имеющимся задержанным

Дело	Число						Всего часов
	обвиняемых	свидетелей обвинения	часов представления дела обвинением	часов перекрестного допроса защитой	часов изложения версии защиты	часов перекрестного допроса обвинением	
1. Бутаре	6	65	330	330	330	330	1 320
2. Военных I	4	100	500	500	500	500	2 000
3. Мувуньи и Хатегикаманы	2	43	180	180	180	180	720
4. Сиромбы	1	20	100	100	100	100	400
5. Ндиндабхизи	1	15	50	50	50	50	200
6. Военных II	4	90	500	500	500	500	2 000
7. Правительства I	4	50	300	300	300	300	1 200
8. Правительства II	4	45	300	300	300	300	1 200
9. Зигираньиразо	1	30	100	100	100	100	400
10. Бикинди	1	30	100	100	100	100	400
11. Рензахо	1	30	100	100	100	100	400
12. Гиконгоро	1	41	170	170	170	170	680
13. Бизенгиманы	1	15	50	50	50	50	200
14. Кареры	1	15	50	50	50	50	200
15. Мпамбары	1	30	150	150	150	150	600
16. Гакумбитси	1	30	120	120	120	120	480
17. Рукундю	1	20	80	80	80	80	320
18. Нзабиринды	1	15	60	60	60	60	240
19. Нсенгиманы	1	15	60	60	60	60	240
20. Мухиманы	1	15	60	60	60	60	240
21. Рутаганиры	1	15	60	60	60	60	240
22. Гатете	1	30	120	120	120	120	480
23. Нчамихиги	1	15	60	60	60	60	240
24. Ругамбарары	1	20	80	80	80	80	320
Итого	42	794	3 680	3 680	3 680	3 680	14 720